

of Haidas known to me, being unable to get the original ones. Quiss-an-kweedass means one who measures the ground, Kind-a-wuss a half-caste. The girl of half Kanaku descent is now, in 1889, a full-grown woman, the mother of two nice boys. The bear seems to be a Haida tribe or clan rather than an animal. Until lately there was the Bear tribe, the Skannah tribe, the Kingestan or Frog tribe, and the Tsing or Beaver tribe, known as the Bears, Skannahs, or Kinguestans, as the case might be. All had their chiefs, and a tomb in which they were buried. For instance, the Frogs had their tomb after the following fashion: A house about twenty feet square was built, in which was placed a wooden image of a frog, around which in boxes were laid members of the Frog tribe as they died. These houses were called in Haida language *Sathlinum Nak Kingestan*, House of the Frogs, and so on with all the rest. *Sathlinum*, or *Sathling-ku Nak*, means dead-house. In this legend there is a remarkable resemblance to the old story of Valentine and Orson.

*James Deans.*

OAK VALE, B. C.